

Terms of Business	شروط الأعمال
<p>Applies to any Mortgage Loan that you apply for and must be read together with the other applicable parts of the Terms and Conditions.</p>	<p>تسري هذه الشروط على أي قرض عقاري تتقدم بطلب للحصول عليه، ويجب قراءته مع الأجزاء الأخرى المطبقة من الشروط والأحكام.</p>
<p>What is a Mortgage Loan? A Mortgage Loan is a secured loan that is used to purchase a property.</p>	<p>ما هو قرض الرهن العقاري؟ قرض الرهن العقاري هو قرض مضمون يستخدم في شراء العقارات.</p>
<p>Who can apply for a mortgage loan? Salaried & Self Employed (SE) UAE Nationals / residents, Kuwait Nationals / residents & other GCC Nationals / residents where NBK has its presence can apply.*** *Loans are granted at the sole discretion and approval of the bank **Co-Borrower may be of any nationality if his/her income is not considered for loan eligibility purpose.</p>	<p>من يمكنه التقدم للحصول على قرض الرهن العقاري؟ الأفراد الذين يتلقون رواتباً أو أصحاب الأعمال الحرة من المواطنين والمقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة، والمواطنين والمقيمين في دولة الكويت، والمواطنين والمقيمين في دول مجلس التعاون الخليجي التي يتواجد فيها بنك الكويت الوطني.*** * تُمنح القروض وفقاً للتقدير المطلق من جانب البنك ورهنًا بموافقته ** يجوز أن يكون المقترض المشارك من أي جنسية إذا لم يتم أخذ دخله/دخلها بعين الاعتبار عند النظر في الأهلية للحصول على قرض.</p>
<p>What are the required documents for a mortgage loan? If you are a salaried: (A) Application form, consent letter & authorization letter for Credit Bureau check. (B) Valid passport, residence visa and Emirates ID (Civil ID for Kuwaiti nationals / Residents). (C) Last six months' original salary account bank statement (D) Latest Salary Certificate addressed to National Bank of Kuwait SAKP. (E) Liability letter addressed to National Bank of Kuwait SAKP (Applicable for buy out loans) (F) Copy of purchase contract (MOU) if available. (G) Copy of Financial statement from the developer (Applicable only for final payment to Developers). If you are self-employed: (A) Application form, consent letter & authorization letter for Credit Bureau check. (B) Valid passport, residence visa and Emirates ID (Civil ID for Kuwaitis / residents). (C) Business profile on company letter head. (D) Copy of Trade License, Chamber of Commerce Registration, Memorandum and Articles of Association. (E) An extract from the Ministry of Commerce, Kuwait with the shareholder's details. (F) Last 2 years audited financials of the company. (G) Original 12 months company and personal account bank statements. (H) Liability letter addressed to National Bank of Kuwait SAKP (Applicable for buy out loans) (I) Copy of purchase contract (MOU) if available. (J) Copy of Financial statement from the developer (Applicable only for final payment to Developers). * Additional documents may be applicable as per underwriting terms and eligibility criteria. Loans are granted at the sole discretion of the bank</p>	<p>ما هي الوثائق المطلوبة للحصول على قرض الرهن العقاري؟ إذا كنت تتقاضى راتباً: (أ) نموذج الطلب وخطاب الموافقة وخطاب التفويض لإجراءات التحقق من قبل مكتب الائتمان. (ب) جواز سفر ساري المفعول وتأشيرة إقامة وبطاقة هوية إماراتية (البطاقة المدنية للمواطنين/المقيمين في الكويت). (ت) كشف حساب الراتب الأساسي للشهور الستة الأخيرة. (ث) أحدث شهادة راتب موجهة إلى بنك الكويت الوطني ش.م.ك. (ج) خطاب مسؤولية موجه إلى بنك الكويت الوطني ش.م.ك. (د) نسخة من عقد الشراء (مذكورة تفاهم)، إن وجدت. (ذ) نسخة من البيان المالي من المطور (تسري فقط للدفع النهائي للمطورين). إذا كنت مشتغلاً بعمل حر: (أ) نموذج الطلب وخطاب الموافقة وخطاب التفويض لإجراءات التحقق من قبل مكتب الائتمان. (ب) جواز سفر ساري المفعول وتأشيرة إقامة وبطاقة هوية إماراتية (البطاقة المدنية للمواطنين/المقيمين في الكويت). (ت) الملف التجاري على ترويسة الشركة. (ث) صورة من الرخصة التجارية والتسجيل بالغرفة التجارية وعقد التأسيس والنظام الأساسي. (ج) مستخرج من وزارة التجارة الكويتية ببيانات المساهمين. (د) البيانات المالية المدققة لأثر سنتين للشركة. (ذ) كشف حساب الشركة والحساب الشخصي عن فترة 12 شهراً (وثائق أصلية). (د) خطاب مسؤولية موجه إلى بنك الكويت الوطني ش.م.ك. (ذ) نسخة من عقد الشراء (مذكورة تفاهم)، إن وجدت. (ر) نسخة من البيان المالي من المطور (تسري فقط للدفع النهائي للمطورين). * قد تُطلب وثائق إضافية وفقاً لشروط الائتتاب ومعايير الأهلية. وتُمنح القروض وفقاً لتقدير البنك المطلق</p>
<p>What are the eligibility criteria for a mortgage loan with NBK Dubai? If you are a salaried individual: (A) Minimum age (Borrower/Co-Borrower): 21 years/Maximum age: 65 years on the maturity of the loan. (B) Minimum monthly income of USD 5,000 equivalent. (C) Minimum length of service: 6 months in the current employment subject to a minimum 12 months overall continuous employment. (D) Minimum loan amount of AED 500,000. (E) Maximum loan amount of AED 8,000,000. If you are self-employed (UAE Nationals and Expatriates): (A) Minimum age (Borrower/Co-Borrower): 21 years/Maximum age: 70 years on the maturity of the loan. (B) Minimum monthly income of USD 6,500 equivalent. (C) Minimum length of 3 years in business (D) Minimum loan amount of AED 500,000. (E) Maximum loan amount of AED 8,000,000. * Additional documents may be applicable as per underwriting terms and eligibility criteria. Loans are granted at the sole discretion of the bank</p>	<p>ما هي معايير الأهلية للحصول على قرض عقاري من بنك الكويت الوطني دبي؟ إذا كنت تتقاضى راتباً: (أ) الحد الأدنى لعمر (المقترض / المقترض المشارك): 21 عاماً / الحد الأقصى للعمر: 65 عاماً عند استحقاق القرض. (ب) الحد الأدنى للدخل الشهري 5000 دولاراً أمريكياً. (ت) الحد الأدنى لمدة الخدمة: 6 أشهر في الوظيفة الحالية، مع مراعاة أن يبلغ الحد الأدنى من إجمالي فترة العمل المستمرة 12 شهراً. (ث) الحد الأدنى لمبلغ القرض هو 500,000 درهماً إماراتياً. (ج) الحد الأقصى لمبلغ القرض هو 8,000,000 درهماً إماراتياً. إذا كنت تعمل لحسابك الخاص (من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة والوافدين إليها): (أ) الحد الأدنى لعمر (المقترض / المقترض المشارك): 21 عاماً / الحد الأقصى للعمر: 65 عاماً عند استحقاق القرض. (ب) الحد الأدنى للدخل الشهري 6,500 دولاراً أمريكياً. (ت) الحد الأدنى لفترة مزاوله العمل هي 3 سنوات. (ث) الحد الأدنى لمبلغ القرض هو 500,000 درهماً إماراتياً. (ج) الحد الأقصى لمبلغ القرض هو 8,000,000 درهماً إماراتياً. * قد تُطلب وثائق إضافية وفقاً لشروط الائتتاب ومعايير الأهلية. وتُمنح القروض وفقاً لتقدير البنك المطلق</p>

<p>As part of the Mortgage Loan application process, NBK may send you (by any means deemed appropriate by NBK) a form of Approval Letter. Any such Approval Letter will be an "in principle" approval only and without any commitment to lend and may be subject to its own conditions.</p>	<p>كجزء من عملية طلب القرض العقاري، يجوز لبنك الكويت الوطني أن يرسل لك (بأي وسيلة يراها البنك) نموذج خطاب الموافقة، علماً بأن أي خطاب على ذلك النحو سوف يكون موافقة "من حيث المبدأ" فحسب وبدون أي التزام بالإقراض، وقد يخضع لشروطه الخاصة.</p>
<p>What is the interest rate for a mortgage loan in NBK Dubai? NBK Dubai offers a promotional rate of 2.69% for the first year, followed by 6 months EIBOR+3%; minimum 3.99%. (Promotional rates are subject to approval).</p>	<p>ما هي نسبة الفائدة على قرض الرهن العقاري في بنك الكويت الوطني دبي؟ يقدم بنك الكويت الوطني دبي نسبة ترويجية 2.69% للسنة الأولى، تليها ستة (6) أشهر إيبيور + 3%؛ 3.99% كحد أدنى. (النسب الترويجية رهناً بالموافقة).</p>
<p>Do I need to open an account with NBK Dubai? Yes. Borrower (s) are required to open an account at NBK UAE</p>	<p>هل أحتاج إلى فتح حساب في بنك الكويت الوطني دبي؟ نعم، يتعين على المقترض (المقترضين) فتح حساب في بنك الكويت الوطني-الإمارات</p>
<p>What is the maximum tenor of the mortgage loan with NBK Dubai? Applicants are eligible for a maximum tenor of 20 years subject to the age criteria of salaried and self-employed at the loan maturity.</p>	<p>ما هو الحد الأقصى لمدة سداد قرض الرهن العقاري من بنك الكويت الوطني دبي؟ يتأهل مقدمو الطلبات لمدة أقصاها 20 عاماً مع مراعاة معايير العمر للموظفين برواتب والعاملين لحسابهم الخاص عند تاريخ استحقاق القرض.</p>
<p>What is LTV and how is it calculated? LTV (Loan to Value) is the ratio of the loan to the value of the property purchased. (A) LTV of 60% is allowed for salaried individuals, buying first home and for self-occupancy. (B) For investment purpose or second house or Top-ups or in non-designated areas, LTV stands at 50%. (C) LTV for self-employed individuals also stand at 50%.</p>	<p>ما المقصود بنسبة "القرض إلى القيمة" وكيف يتم حسابها؟ نسبة القرض إلى القيمة هي نسبة القرض إلى قيمة العقار المشتري. (أ) يسمح بنسبة قرض إلى القيمة تصل إلى 60% لأصحاب الرواتب لشراء المسكن الأول وشغله من قبل الموظف نفسه. (ب) لقرض الاستثمار أو المنزل الثاني أو لزيادة المنافع أو لمسكن في المناطق غير المخصصة، يبلغ الحد الأقصى لنسبة القرض إلى القيمة المسموح به 50%. (ت) نسبة القرض إلى القيمة لأصحاب الأعمال الحرة هي 50% كذلك.</p>
<p>What is the difference between a flat rate and a reducing rate of interest? (A) A flat rate of interest is where the rate of interest to be paid remains the same for the duration of the loan as it is always calculated against the original amount borrowed (principal). (B) A reducing rate of interest is where the amount of interest to be paid takes into consideration the repayments that have been made, so it is calculated against the remaining loan amount or outstanding balance, rather than the original principal amount.</p>	<p>ما هو الفرق بين سعر الفائدة الثابت ونسبة الفائدة المتناقصة؟ (أ) معدل الفائدة الثابت هو حيث يظل معدل الفائدة الواجب دفعه بلا تغيير طوال مدة القرض، ويتم احتسابه دائماً مقابل المبلغ الأصلي المقترض (رأس المال). (ب) معدل الفائدة المتناقص هو عندما يؤخذ في الاعتبار أقساط السداد التي تم سدادها عند حساب مبلغ الفائدة الواجب سداها، لذلك يتم احتسابه مقابل مبلغ القرض المتبقي أو الرصيد المستحق، بدلاً من المبلغ الأصلي.</p>
<p>Can my bonus be taken into account for my mortgage? Bonus income can be taken into account when applying for a mortgage. If it is a guaranteed bonus which is written into your contract or salary certificate then it is more likely to be accepted. Terms and conditions apply</p>	<p>هل يمكن أخذ مكافأتي في الاعتبار عند النظر في الرهن العقاري الخاص بي؟ يمكن أخذ دخل المكافأة في الاعتبار عند التقدم بطلب للحصول على قرض عقاري. إذا كانت المكافأة مضمونة ومفصوص عليها في عقد توظيفك أو شهادة راتبك، فمن المرجح أن يتم قبولها. وتطبق الشروط والأحكام.</p>
<p>What is Debt Ratio (DBR)? "Debt Burden to Income Ratio" means, at any time, the Borrower's aggregate recurring instalments on financial liabilities and (including repayment instalment on the Facility and normal reoccurring household expenditure) expressed as a percentage of the Borrower's gross salary and regular income (excluding non-guaranteed bonuses) from a defined and specific source at such time as determined by the Bank acting reasonably.</p>	<p>ما هي نسبة الدين (نسبة عبء الدين)؟ "نسبة عبء الدين إلى الدخل" يعني، في أي وقت، إجمالي الأقساط المتكررة التي يسددها المقترض وفاء بالتزاماته المالية (و تشمل قسط السداد على التسهيل والمصاريف المنزلية الاعتيادية المتكررة) والتي يتم بيانها كنسبة من إجمالي راتب المقترض و دخله المنتظم (دون أن يشمل ذلك المكافآت/العلاوات غير المضمونة) من مصدر دخل معروف و محدد، وذلك بحسب ما يقرره البنك برأيه المعقول في حينه.</p>
<p>This is your current debt ratio, which is the total of your monthly debt payments divided by your monthly income. Values at or higher that 50% stress tested indicate that you are not allowed to avail any additional debt or loans.</p>	<p>هي نسبة ديونك الحالية، وهي إجمالي مدفوعات ديونك الشهرية مقسومة على دخلك الشهري. تشير القيم التي تبلغ أو تتجاوز نسبة 50% من اختبار الإجهاد إلى أنه لا يُسمح لك بالاستفادة من أي ديون أو قروض إضافية.</p>
<p>(A) Monthly Income (NET). This is your monthly household income after taxes. This monthly figure would include income from all sources, including the income from a spouse or partner. a. Additional Income: If you have any other reliable source of monthly income, then list it here. Keep in mind this value needs to be stated on an after-tax basis. (B) Monthly Debt Payments: adding all of your monthly debt payments, including installment loans and personal loans. a. Mortgage Payment: This is the monthly mortgage payment you make each month b. Car Loans / Lease Payments: This is the total of all the car loans or car lease payments you make each month. c. Personal Loans: If you have any personal loans d. Credit Cards: a certain percentage of your card limit is taken into consideration / while calculating your Debt service ratio (please refer to your advisor for further details). e. Other Debt: If you're making any other payment on debt that has not been previously discussed, then enter that amount here. (C) Lifestyle Expenditures The concept of affordability assesses your monthly basic personal and life style expenditures and obligations and whether they exceed the level of Disposable Income. NBK must calculate your level of affordability by identifying and classifying your basic personal and life style living expenses as well any family and financial dependencies/obligations and must be within the acceptable limits</p>	<p>(أ) (صافي) الدخل الشهري: هو دخل أسرتك الشهري بعد الضرائب، وهو يشمل الدخل من جميع المصادر، بما في ذلك الدخل من الزوج أو الشريك. أ. الدخل الإضافي: إذا كان لديك أي مصدر آخر موثوق للدخل الشهري، قم بإدراجه هنا. ضع في اعتبارك أن هذه القيمة يجب ذكرها على أساس ما بعد الضريبة. (ب) مدفوعات الديون الشهرية: إضافة جميع مدفوعات الديون الشهرية، بما في ذلك قروض التقسيط والقروض الشخصية. (أ) سداد الرهن العقاري: مبلغ الرهن الشهري الذي تدفعه شهرياً. (ب) قروض السيارات / مدفوعات الأيجار: إجمالي جميع قروض السيارات أو مدفوعات إيجار السيارة التي تدفعها شهرياً. (ت) ج. القروض الشخصية: إذا كان لديك أي قروض شخصية (ث) بطاقات الائتمان: تؤخذ نسبة معينة من حد بطاقتك في الاعتبار / أثناء حساب نسبة خدمة الدين الخاصة بك (يرجى الرجوع إلى مرشدك للحصول على مزيد من التفاصيل). (ج) الديون الأخرى: إذا كنت تسدد أي مدفوعات أخرى لديون لم تتم مناقشتها مسبقاً، أدخل هذا المبلغ هنا. (ح) فقات أسلوب الحياة يقيم مفهوم القدرة على تحمل تكاليف نفقاتك والتزاماتك الشخصية ونمط الحياة الشهرية الأساسية، وما إذا كانت تتجاوز مستوى الدخل المتاح. يقوم بنك الكويت الوطني بحساب مستوى قدرتك على تحمل التكاليف من خلال تحديد وتصنيف نفقات المعيشة الأساسية الشخصية ونمط الحياة، بالإضافة إلى التبعيات/الالتزامات العائلية والمالية، والتي يجب أن تكون ضمن الحدود المقبولة.</p>

<p>What is a credit report / AECB report? AI Etihad Credit Bureau is a Public Joint Stock Company wholly owned by the UAE Federal Government. As per UAE Federal Law No. (6) of 2010 concerning Credit Information, the company is mandated to regularly collect credit information from financial and non-financial institutions in the UAE. AI Etihad Credit Bureau aggregates and analyzes this data to calculate Credit Scores and produce Credit Reports that are made available to individuals and companies in the UAE.</p> <p>It is a document that includes your personal identity information, details of your credit cards, loans and other credit facilities, along with your payment and bounced cheque history.</p> <p>The information in your Credit Report is provided by banks, finance companies and telecom companies. Additional information from other sources such as utilities, real estate, government and other entities will be added in the future. Your credit report contains vital information about your financial history, including payment track record, credit utilization, existing loans and debts, etc.</p>	<p>ما هو تقرير الائتمان / تقرير الاتحاد للمعلومات الائتمانية؟ الاتحاد للمعلومات الائتمانية هي شركة مساهمة عامة مملوكة بالكامل للحكومة الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة. وفقاً للقانون الاتحادي الإماراتي رقم (7) لسنة ٢٠١٠ بشأن المعلومات الائتمانية، تم تكليف الشركة بجمع المعلومات الائتمانية بانتظام من المؤسسات المالية وغير المالية في الدولة، حيث يقوم مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية بتجميع وتحليل تلك البيانات بهدف حساب درجات الائتمان وإصدار التقارير الائتمانية بغية إتاحتها للأفراد والشركات في دولة الإمارات العربية المتحدة.</p> <p>فهو وثيقة تشتمل على بيانات الهوية الشخصية وتفاصيل بطاقات الائتمان والقروض والتسهيلات الائتمانية الأخرى الخاصة بك، إلى جانب تاريخ الدفع والشيكات المرتجعة.</p> <p>تُجمع المعلومات الواردة في تقرير الائتمان الخاص بك من البنوك وشركات التمويل وشركات الاتصالات، كما سيتم جمع معلومات إضافية من مصادر أخرى في المستقبل، مثل المرافق والعقارات وبعض الكيانات الحكومية وغيرها. كما يشتمل تقرير الائتمان الخاص بك على معلومات حيوية حول تاريخك المالي، بما في ذلك سجل تبعب الدفع، واستخدام الائتمان، والقروض والديون الحالية، وما إلى ذلك.</p>
<p>What is the credit report used for? It is mostly used by financial institutions to assess the credit standing of an individual or company, when reviewing an application for a loan, credit card or other credit facilities. You can also proactively check your Credit Report before applying for a loan, credit card or other credit facility.</p>	<p>فيم يُستخدم تقرير الائتمان؟ يُستخدم في الغالب من قبل المؤسسات المالية لتقييم الوضع الائتماني لأي فرد أو شركة عند النظر في طلب الحصول على أي قرض أو بطاقة ائتمان أو تسهيلات ائتمانية خلاف ذلك. كما يمكنك التحقق بشكل استباقي من تقرير الائتمان الخاص بك قبل التقدم بطلب للحصول على قرض أو بطاقة ائتمان أو أي تسهيلات ائتمانية أخرى.</p>
<p>What is the credit score? It is a three-digit number that predicts how likely you are to make your loan and credit card payments on time. The number ranges from 300 to 900. A low score indicates a higher risk, whereas a higher score indicates a lower risk</p>	<p>ما هي درجة الائتمان؟ هي رقم يتألف من ثلاثة أرقام يتنبأ بمدى احتمالية سداد القرض وبطاقة الائتمان الخاصة بك في الوقت المحدد. يتراوح الرقم بين ٣٠٠ إلى ٩٠٠، حيث تشير الدرجة المنخفضة إلى وجود مخاطر أعلى، بينما تشير الدرجة الأعلى إلى وجود مخاطر أقل.</p>
<p>Can I obtain a Pre-approval without selecting the desired property? Yes, NBK can offer you the maximum loan amount as per your eligibility. You can select the property of your choice based on the loan amount and the down payment, as per approved LTV.</p>	<p>هل يمكنني الحصول على موافقة مسبقة دون اختيار العقار المطلوب؟ نعم، يمكن لبنك الكويت الوطني أن يقدم لك الحد الأقصى لمبلغ القرض حسب أهليتك، ويمكنك تحديد العقار الذي تختاره بناءً على مبلغ القرض والدفعة المقدمة، وفقاً لمعيار "القرض إلى القيمة" المعتمد.</p>
<p>What are the securities required for the Mortgage Loan amount? The Facility shall be made available against the following securities:</p> <p>Conditions Precedent First priority mortgage over the Property registered in the form prescribed by the Bank Undated security cheque for the loan amount. The Bank shall not make available the Facility unless it has received, in form and substance satisfactory to the Bank, of the following:</p> <p>(A) [payment by the Borrower of the Down Payment]; (B) a true copy of the Borrower's (and if applicable, the Mortgagor's) valid passport and Emirates ID; (C) signed originals of this Facility Offer Letter (along with the Terms and Conditions) and the Security Documents; (D) [a] valuation of the Property prepared by an independent valuator acceptable to the Bank (at the Borrower's cost); (E) evidence of the opening of an account by the Borrower with the Bank; (F) evidence of insurance for at least the value of the Property covering fire and other natural perils assigned in favour of the Bank; (G) [evidence of life and disability insurance covering the life of the Borrower assigned in favour of the Bank;] (H) an irrevocable standing payment order in favour of the Bank; (when applies) (I) satisfactory credit reports (Credit Bureau of the country of residence of the Borrower and/or AI Etihad Credit Bureau / Central Bank of UAE); and (J) a copy of any other documents, authorisations, opinion or assurances specified by the Bank.</p> <p>Cost and Fees All incidental costs relating to the registration of the mortgage shall be borne by the Borrower.</p> <p>If applicable, an assignment in favour of NBK of any and all future rentals arising from the Property;</p>	<p>ما هي الأوراق المالية المطلوبة لمبلغ القرض العقاري؟ يتوافر هذا التسهيل في مقابل الأوراق المالية التالية:</p> <p>الشروط المسبقة رهن عقاري من الدرجة الأولى على العقار يتم تسجيله بالشكل الذي يقرره البنك شك ضمان بقيمة التسهيلات لن يقوم البنك بتوفير التسهيل ما لم يستلم ما يلي بالشكل والمضمون الذين يقبلهما البنك:</p> <p>(أ) [سداد المقترض للدفعة الأولية]; (ب) صورة طبق الأصل من جواز سفر المقترض (والراهن، حسب الحالة) وبطاقة هويته الإماراتية; (ت) النسخ الأصلية الموقعة من خطاب التسهيل هذا (مع الشروط والأحكام) ووثائق الضمان; (ث) [تقييم] للعقار من قبل جهة تقييم مستقلة يوافق عليها البنك (على أن يتم التقييم على نفقة المقترض); (ج) ما يثبت قيام المقترض بفتح حساب لدى البنك; (د) ما يثبت قيام المقترض بالتنازل لصالح البنك عن التأمين الذي قام بترتيبه على قيمة العقار بحده الأدنى، بما في ذلك مخاطر الحريق والكوارث الطبيعية الأخرى; (ذ) [ما يثبت قيام المقترض بالتنازل لصالح البنك عن التأمين على الحياة والعجز الذي قام بترتيبه لنفسه]; (د) أمر دفع دائم غير قابل للإلغاء لصالح البنك; (ذ) تقارير ائتمانية مقبولة (صادرة عن مكتب التقارير الائتمانية في محل إقامة المقترض و/أو شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية / مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي); (ر) نسخة عن أي وثائق أو تصاريح أو آراء أو تأكيدات يحددها البنك.</p> <p>التكلفة والرسوم يتحمل المقترض سداد كافة التكاليف العرضية المتعلقة بتسجيل الرهن.</p> <p>عند الاقتضاء، التنازل لصالح بنك الكويت الوطني عن أي وجميع الإجراءات المستقبلية الناشئة عن العقار;</p>

<p>What's a security cheque and why do banks require security cheque for mortgage loan? An undated security cheque for the loan amount favoring the bank is required as a security against the mortgage loan. Security cheques are presented in the event of default, to initiate legal case to take possession of the property.</p>	<p>ما هو شيك الضمان ولماذا تطلب البنوك شيك الضمان لقرض الرهن العقاري؟ هو شيك ضمان غير مؤرخ يصدر لمبلغ القرض لصالح البنك كضمان مقابل قرض الرهن العقاري حيث تقدم شيكات الضمان في حالة التخلف عن السداد، لبدء الدعوى القانونية لمصادرة العقار.</p>
<p>How is my loan application evaluated and when will I receive the Mortgage Loan amount? Loan application is evaluated based on your income, employment history, debt service obligations, property value & down payment ability. Subject to fulfillment of terms & conditions at NBK's satisfaction and in its sole discretion, the Mortgage Loan amount shall be disbursed by way of a bank transfer to the Disbursement Account or, issuance of a manager's cheque, depending on the purpose of the Mortgage Loan.</p>	<p>كيف يتم تقييم طلب القرض الخاص بي ومتى سأحصل على مبلغ قرض الرهن العقاري؟ يتم تقييم طلب القرض بناءً على ذلك وتاريخك الوظيفي والتزامات خدمة الديون وقيمة العقار والقدرة على السداد المقدم، ومع مراعاة استيفاء الشروط والأحكام على النحو المرضي لبنك الكويت الوطني، ووفقاً لتقديره المطلق، يتم صرف مبلغ قرض الرهن العقاري عن طريق التحويل المصرفي إلى حساب الصرف أو بإصدار شيك المدير، بحسب الغرض من قرض الرهن العقاري.</p>
<p>Can I withdraw my application of Mortgage Loan available at your bank? You are allowed to withdraw the mortgage loan application at any time prior disbursement (however the valuation charges, insurance and life insurance charges, if paid during the various stages are borne by the applicant. (Reversals of life & property insurances are subject to the terms & conditions of insurance provider). In addition, NBK may at any time prior to disbursement of a Mortgage Loan, cancel its commitment, reduce the amount of a Mortgage Loan amount stated in the Loan Application or any Approval Letter or delay disbursement of a Mortgage Loan if NBK does not receive a report from its advisors, to its satisfaction, relating to legal and insurance matters of concern to it (such as title to the Property, Life insurance etc...).</p>	<p>هل يمكنني سحب طلبي الخاص بالحصول على قرض الرهن العقاري من بنكم؟ يُسمح لك بسحب طلب قرض الرهن العقاري في أي وقت قبل الصرف (ولكن يتحمل مقدم الطلب رسوم التقييم ورسوم التأمين والتأمين على الحياة إذا تم دفعها خلال المراحل المختلفة، وتخضع عمليات إلغاء التأمين على الحياة والتأمين على العقار للشروط والأحكام المتبعة لدى شركة التأمين). بالإضافة إلى ذلك، يجوز لبنك الكويت الوطني - في أي وقت قبل صرف القرض العقاري - إلغاء التزامه، أو تخفيض مبلغ قرض الرهن العقاري المتضمن في طلب القرض أو أي خطاب موافقة، أو تأخير صرف قرض الرهن العقاري إذا لم يحصل بنك الكويت الوطني على تقرير فُرزي من مستشاريه فيما يتعلق بالمسائل القانونية والتأمينية ذات الأهمية بالنسبة للبنك (مثل سند الملكية، والتأمين على الحياة، وغير ذلك).</p>
<p>What are your responsibilities in relation to the Mortgage Loan? (A) Comply with the Loan Terms & Condition. (B) Promptly notify NBK of the occurrence of any event of default. (C) Comply with your insurance obligations (D) Comply with all Applicable Laws relating to the Property, including without limitation, any and all rules issued by the Developer or any owners' association that are binding on the Property and all contracts, deeds and other documents binding on the Property; (E) Pay any and all charges, fees, levies, assessments and taxes due in relation to the Property in a timely manner; (F) Permit and procure that NBK or its authorized representatives are permitted to inspect the Property; (G) Register the Mortgage over the Property in favour of NBK at your cost and expense as soon as practically possible; and/or not, without NBK's prior written consent; (H) Warning: If you do not keep up your repayments/payments, you may lose your property. (I) Warning: You may have to pay penalties if you pay off a loan/financing early. (J) Warning: If you do not meet the repayments/payments on your loan/financing, your account will go into arrears. This may affect your credit rating (Al Etihad Credit Bureau), which may limit your ability to access financing in the future. (K) Warning: Refinancing your loans/financing may take longer to pay off than your previous loan/financing and may result in paying more in interest/profit. (L) The Bank may refuse to execute any requests, instructions or services requested by the Consumer in the event of a Consumer's failure to comply to the Bank's terms and conditions before and during the Consumer's dealings with the Bank.</p>	<p>ما هي مسؤولياتك فيما يتعلق بقرض الرهن العقاري؟ (أ) الامتثال لشروط وأحكام القرض. (ب) إخطار بنك الكويت الوطني على الفور عند حدوث أي حالة تقصير. (ج) الامتثال للتزامات التأمين الخاصة بك. (د) الامتثال لجميع القوانين المتبعة فيما يتعلق بالعقار، بما في ذلك - دون حصر - أي وجميع القواعد الصادرة عن المطور أو أي اتحاد فنانك ملزم للعقار، وكذلك جميع العقود والسندات والوثائق الأخرى الملزمة للعقار. (هـ) دفع أي وجميع الرسوم والمكوس والجبايات والتقييمات والضرائب المستتقة فيما يتعلق بالعقار، في الوقت المحدد لها. (و) السماح لبنك الكويت الوطني أو ممثليه المفوضين بتفتيش العقار والحصول لهم على تصريح بذلك. (ز) تسجيل الرهن العقاري على العقار لصالح بنك الكويت الوطني على نفقتك وتكلفتك في أسرع وقت ممكن عملياً؛ سواء بموافقة خطية مسبقة من بنك الكويت الوطني أو بدونها. (ح) تحذير: إذا لم تستمر في سداد أقساطك/مدفوعاتك، قد تفقد العقار الخاص بك. (ط) تحذير: قد تضطر إلى دفع غرامات إذا قمت بسداد القرض/التمويل مبكراً. (ي) تحذير: إذا لم تقم بسداد مدفوعات القرض/التمويل الخاص بك، سوف يتم توقيع متأخرات على حسابك، بما قد يؤثر على تصنيفك الائتماني (شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية) وقد يحدّ من قدرتك على الحصول على أي تمويل في المستقبل. (ك) تحذير: قد يستغرق إعادة تمويل قروضك/تمويلك وقتاً أطول للسداد مقارنة بقرضك/تمويلك السابق، وقد يؤدي إلى دفع المزيد من الفوائد/الأرباح. (ل) يجوز للبنك رفض تنفيذ أي طلبات أو تعليمات أو خدمات يطلبها المستهلك في حالة تخلف المستهلك عن الامتثال لشروط وأحكام البنك قبل وأثناء تعامل المستهلك مع البنك.</p>
<p>What are your insurance obligations under the Mortgage Loan? For the duration of the Mortgage Loan, you undertake and agree to (at your own cost): (A) To insure the Property (and maintain such insurance) against all usual risks with a reputable insurer approved by NBK for a value that is at least equal to the value of the Property, with NBK noted as loss payee on the face of the policy and in a form and substance satisfactory to NBK; and (B) Maintain a life & disability insurance policy with a reputable insurer approved by NBK for an amount that is at least equal to the amount outstanding under the mortgage Loan, with NBK noted as loss payee on the face of the policy and in a form and substance satisfactory to NBK. Life insurance policy should be at least more than one year from the loan maturity.</p>	<p>ما هي التزامات التأمين الخاصة بك بموجب قرض الرهن العقاري؟ تتعد وتوافق على ما تنفيذ ما يلي على نفقتك الخاصة طوال مدة القرض العقاري: (أ) التأمين على العقار (والحفاظ على هذا التأمين) ضد جميع المخاطر المعتادة مع شركة تأمين حسنة السمعة ومعتمدة لدى بنك الكويت الوطني بقيمة تساوي على الأقل قيمة العقار، مع الإشارة في الوثيقة إلى بنك الكويت الوطني كمستفيد في حالة الخسارة، بصيغة ومادة مرضية للبنك؛ و (ب) الاحتفاظ بوثيقة تأمين على الحياة وفي حالة العجز من شركة تأمين حسنة السمعة ومعتمدة لدى بنك الكويت الوطني، بمبلغ يساوي على الأقل المبلغ المستحق بموجب قرض الرهن العقاري، مع الإشارة في الوثيقة إلى بنك الكويت الوطني كمستفيد في حالة الخسارة، بصيغة ومادة مرضية للبنك. وينبغي أن تتجاوز مدة وثيقة التأمين عام واحد على الأقل من تاريخ استحقاق القرض.</p>

<p>Do you finance under -construction properties? Currently NBK Dubai do not finance under construction properties. However, for newly developed properties which are ready for hand over, final payment to Developer is allowed. This is subject to handover certificate and under express title deed process.</p>	<p>هل تقدمون التمويل لعقارات تحت الإنشاء؟ في الوقت الحالي، لا يمول بنك الكويت الوطني دبي العقارات قيد الإنشاء. ومع ذلك، بالنسبة للعقارات المطورة حديثاً والجاهزة للتسليم، يُسمح بالدفع النهائي للمطور، مع مراعاة تقديم شهادة التسليم وبموجب سند ملكية صريح.</p>
<p>Can I take a top-up on my existing mortgage loan? Yes, subject to completion of 12 months of loan disbursement, followed by a satisfactory repayment history. Bank may require additional documents such as latest salary certificate, bank statements and income documents as applicable.</p>	<p>هل يمكنني زيادة قيمة قرض الرهن العقاري الحالي الخاص بي؟ نعم، شريطة فُضي 12 شهراً من تاريخ صرف القرض، متبوعاً بتاريخ سداد قرض. قد يطلب منك البنك وثائق إضافية؛ مثل أحدث شهادة راتب وبيانات مصرفية ووثائق دخل، حسب الاقتضاء.</p>
<p>Can I take a mortgage loan jointly with others? Yes. If you take out a Mortgage Loan jointly with others, unless you advise NBK otherwise prior to disbursal, each borrower will be deemed to have an equal interest in the Property and have Joint and Several Liability for the Mortgage Loan and to have agreed to the creation of the Security over the Property. On the other hand, all co-owners of the property have to be co-borrowers. All co-borrowers doesn't have to be co-owners.</p>	<p>هل يمكنني الحصول على قرض عقاري بالاشتراك مع آخرين؟ نعم. وفي حال حصلت على قرض رهن عقاري بالاشتراك مع آخرين - ما لم تخبر بنك الكويت الوطني بخلاف ذلك قبل الصرف - سوف يعتبر أن لكل مقترض ملكية متساوية في العقار، ويكون عليه مسؤولية بالانفراد وبالتضامن عن قرض الرهن العقاري، ويعتبر قد وافق على إنشائه على العقار. من ناحية أخرى، يجب أن يكون جميع المالكين المشاركين للعقار مقترضين مشاركين، وليس من الضروري أن يكون جميع المقترضين المشتركين مالكيين مشاركين للعقار.</p>
<p>How is the interest charged under the Mortgage Loan? You will be charged interest on the daily outstanding balance of your Mortgage Loan amount. If you have taken out a variable interest rate Mortgage Loan based on EIBOR, interest consists of the aggregate of: (A) The relevant EIBOR; plus (B) The Margin. "EIBOR" means the offered rate for banks in the Emirates inter-bank market published by the Central Bank of the United Arab Emirates. The Facility made available by the Bank to the Borrower is subject to periodic review by and at the sole and absolute discretion of the Bank. The Parties agree that the Bank may (in its sole and absolute discretion): NBK will review the relevant EIBOR periodically. If the relevant EIBOR has changed on the review date, your interest rate will be changed on and from that date to reflect this, subject to a minimum interest rate per annum as specified in the Approval Letter or the Loan Advice or in the Loan Application or any other Loan document or as advised by NBK. This rate will remain fixed until the next review date. The relevant EIBOR and the Margin will be set out in the Approval Letter or the Loan Advice or in the Loan Application or any other Loan document or as advised by NBK. The Margin will remain fixed for the duration of the Mortgage Loan. Right to Amend Interest Rate Where the Interest Type as stated in the Facility Offer Letter is an Adjustable Rate, the Bank has the right to review the prevailing EIBOR and the Interest Rate at the end of each Interest Re-pricing Period or such other period as the Bank may, at its sole and absolute discretion, decide and amend the Interest Rate on the Facility for the remainder of the Facility to such rate as the Bank shall reasonably determine on the basis of the prevailing EIBOR. The Bank's determination of the Interest Rate for any Interest Application Period will (save for manifest error) be conclusive for all purposes. In case of any increase in the Interest Rate over the preceding Interest Application Period, the Bank shall notify the Borrower in writing at the beginning of the Interest Application Period of any such increase in accordance with its usual practice.</p>	<p>كيف يتم احتساب الفائدة على قرض الرهن العقاري؟ تسحب الفائدة على الرصيد اليومي القائم من مبلغ قرض الرهن العقاري الخاص بك. وفي حال حصلت على قرض رهن عقاري بسعر فائدة متغير على أساس إيבור، فإن الفائدة تتألف من من إجمالي: (أ) سعر إيבור ذي الصلة بالإضافة إلى الهامش. "إيבור" يعني سعر الفائدة المعروف بين البنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة و الذي ينشره مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يخضع التسهيل الذي يوفره البنك للمقترض للمراجعة الدورية التي يجريها البنك وفق تقديره الخاص والمطلق. و اتفق الطرف على أنه يجوز للبنك (بحسب تقديره الخاص و المطلق): يقوم بنك الكويت الوطني بمراجعة سعر إيבור ذي الصلة بشكل دوري. وفي حال تغير في تاريخ المراجعة، يتم تغيير سعر الفائدة الخاص بك في ذلك التاريخ واعتباراً منه بما يعكس ذلك التغير، مع مراعاة الحد الأدنى لمعدل الفائدة سنوياً كما هو محدد في خطاب الموافقة أو إشعار القرض أو في طلب القرض أو أي وثيقة أخرى متعلقة بالقرض، أو حسبما يخطر به بنك الكويت الوطني. ويظل هذا المعدل ثابتاً حتى تاريخ المراجعة التالي. يُحدد سعر إيבור والهامش في خطاب الموافقة أو إشعار القرض أو في طلب القرض أو أي وثيقة أخرى متعلقة بالقرض، أو حسبما يخطر به بنك الكويت الوطني. ويظل هذا الهامش ثابتاً طوال مدة القرض العقاري. الحق في تعديل سعر الفائدة إذا حدد سعر الفائدة في خطاب التسهيل على أنه سعر متغير، فعندها يحق للبنك تعديل سعر إيבור والسائد وسعر الفائدة مع نهاية كل فترة إعادة تسعير للفائدة أو أي فترة أخرى يقررها البنك، بحسب تقديره الخاص والمطلق، والقيام بتعديل و استبدال سعر الفائدة على التسهيل بالنسبة للمبلغ المتبقي منها بالسعر الذي يحدده البنك بشكل معقول استناداً إلى سعر إيבור السائد. و يكون قرار البنك بشأن سعر الفائدة بالنسبة للمدة التي تُطبق عليها الفائدة (في غياب الخطأ الواضح) حاسماً لكافة الأغراض. و في حالة ارتفاع سعر الفائدة عما كان عليه في فترة تطبيق الفائدة السابقة، يلتزم البنك بإخطار المقترض خطياً بتلك الزيادة مع بداية فترة تطبيق الفائدة وفق الإجراءات المتبعة عادة لديه.</p>
<p>Can NBK terminate the Mortgage Loan? In addition to the other Termination Events (this section needs to be read in parallel with the terms and conditions of the loan) , NBK may also in its sole discretion terminate a Mortgage Loan if you fail to perform or observe any covenant or undertaking under the Mortgage Loan Terms or the General Loan Terms;</p>	<p>هل يمكن لبنك الكويت الوطني إنهاء القرض العقاري؟ بالإضافة إلى أحداث الإنهاء الأخرى (ينبغي قراءة هذا القسم بالتوازي مع شروط وأحكام القرض)، يجوز لبنك الكويت الوطني وفقاً لتقديره المطلق إنهاء قرض الرهن العقاري إذا أخطفت في تنفيذ أو مراعاة أي تعهد أو التزام بموجب شروط قرض الرهن العقاري أو شروط القرض العامة.</p>

Events of default	حالات التقصير
The occurrence of any of the events below shall constitute an Event of Default:	إن وقوع أي حالة من الحالات أدناه ستشكل حالة تقصير:
(A) the Borrower and/or the Mortgagor (if applicable) fail to pay when due any amount payable under the Facility; or	(أ) تخلف المقترض و/أو الراهن (حسب الحالة) عن سداد أي مبلغ مستحق بموجب التسهيل في موعد استحقاقه؛ أو
(B) the Borrower and/or the Mortgagor (if applicable) breaches or repudiates or evidences an intention to repudiate any terms of the Facility or any of the Security Documents as determined by and at the sole and absolute discretion of the Bank; or	(ب) إخلال المقترض و/أو الراهن (حسب الحالة) أو إتصله أو إيداء رغبته بالتوصل من أي بند من بنود التسهيل أو أي مستند من وثائق الضمان بحسب ما يقرره البنك وفق تقديره الخاص والمطلق؛ أو
(C) it is impossible for the Borrower and/or the Mortgagor (if applicable) to perform or comply with any or all of its obligations under the Facility; or	(ج) تعذر المقترض و/أو الراهن (حسب الحالة) كلياً على الوفاء بأي من أو كافة التزاماته بموجب التسهيل أو التقيد بها؛ أو
(D) any requirement of any covenant under the Facility is not satisfied; or	(د) عدم استيفاء متطلبات أي تعهد مقرر بموجب التسهيل؛ أو
(E) the Borrower and/or the Mortgagor (if applicable) acts unlawfully; or	(هـ) قيام المقترض و/أو الراهن (حسب الحالة) بالتصرف بصورة غير مشروعة؛ أو
(F) any of the representations or warranties or statements made by the Borrower and/or the Mortgagor (if applicable) is incorrect, false, incomplete or misleading in any respect when made or deemed made; or	(و) عدم صحة أو زيف أو عدم اكتمال أو تضليلية أي من الضمانات أو التعهدات أو الإفادات التي تقدم بها المقترض و/أو الراهن (حسب الحالة) من أي ناحية في الوقت الذي تم أو اعتُبر أنه تم فيه تقديمها؛ أو
(G) the Security granted under any Security Document shall for any reason cease to be in full force and effect; or	(ز) توقف سريان الضمان الناشئ عن أي مستند ضمان لأي سبب مهما كان؛ أو
(H) Any person providing additional Security towards the Facility is (as determined by and at the sole and absolute discretion of the Bank) in breach of any of the terms or conditions thereof; or	(ح) إخلال أي شخص يُقدم ضماناً إضافياً للتسهيل (بحسب ما يقرره البنك وفق تقديره الخاص والمطلق) بأي من شروطها أو أحكامها؛ أو
(I) the Borrower and/or the Mortgagor (if applicable) defaults under any agreement for the extension of credit, under any security given by the Borrower and/or the Mortgagor (if applicable) for the extension of credit or under any guarantee issued by the Borrower and/or the Mortgagor (if applicable) for the extension of credit, or if payment of any credit facility granted to the Borrower and/or the Mortgagor (if applicable) is accelerated by any financial institution; or	(ط) تقصير المقترض و/أو الراهن (حسب الحالة) في الدفع بموجب أي اتفاقية تمويل أو بموجب أي ضمان قدمه المقترض و/أو الراهن (حسب الحالة) للحصول على التمويل أو بموجب أي كفالة صادرة عن المقترض و/أو الراهن (حسب الحالة) للحصول على أي تمويل أو قيام أي مؤسسة مالية بتعجيل سداد أي تسهيلات ائتمانية تم منحها للمقترض و/أو الراهن (حسب الحالة)؛ أو
(J) the Borrower and/or the Mortgagor (if applicable) initiates proceedings to obtain the benefit of any bankruptcy or other law relating to bankruptcy, insolvency or relief of debtors, or a moratorium is declared with respect to payment of the Borrower's and/or the Mortgagor's (if applicable) debts; or	(ي) قيام المقترض و/أو الراهن (حسب الحالة) بمباشرة إجراءات للاستفادة من أي قانون إفلاس أو أي قانون آخر يتعلق بالإفلاس أو الإعسار أو إعانة الدائنين أو صدور قرار بتأجيل الديون المستحقة على المقترض و/أو الراهن (حسب الحالة)؛ أو
(K) the Borrower and/or the Mortgagor (if applicable) becomes bankrupt or insolvent or is generally unable to repay its debts as they become due or suspends or threatens to suspend making payments with respect to any or all of its debts or financial obligations; or	(ك) إفلاس المقترض و/أو الراهن (حسب الحالة) أو إعساره أو إذا تعذر عليه بشكل عام سداد ديونه في موعد استحقاقها أو إذا قام بتعليق أو هدد بتعليق أي دفعات يسدها على أي من أو كافة ديونه أو التزاماته المالية؛ أو
(L) the Borrower and/or the Mortgagor (if applicable) is unable or ceases to carry on its business, disposes off all or substantial part of its assets or revenues or has the conduct of its business wholly or partially curtailed, or if there is any change in the constitution, name or style of business of the Borrower and/or the Mortgagor (if applicable); or	(ل) إذا تعذر على المقترض و/أو الراهن (حسب الحالة) أو توقف عن مزاولة أعماله أو تصرف بكامل موجوداته أو إيراداته أو بجزء جوهري منها أو قام بتخفيض أعماله بشكل كلي أو جزئي أو إذا طرأ أي تغيير على هيكلية المقترض و/أو الراهن (حسب الحالة) أو اسمه أو أسلوب أعماله؛ أو
(M) If the Borrower and/or the Mortgagor (if applicable) is continuously not at his usual place of business or employment or is not contactable by the usual means for a period of time; or	(م) إذا استمر المقترض و/أو الراهن (حسب الحالة) في تغيبه عن مقر أو مكان عمله لفترة من الزمن أو تعذر الاتصال به بالوسائل الاعتيادية لفترة من الزمن؛ أو
(N) in the unfortunate event of the death of the Borrower and/or Mortgagor (if applicable) or any of them being declared of unsound mind or incapacitated to contract; or	(ن) وفاة المقترض و/أو الراهن (حسب الحالة) أو فقدانه الأهلية للتعاقد؛ أو
(O) any expropriation, attachment, execution or any analogous process affects the Property; or	(س) أي عمليات نزع ملكية أو حجز أو تنفيذ أو أي عمليات أخرى مماثلة تؤثر على العقار؛ أو

Haven't decided yet and would like to know more?

Please contact us on 00971 4 3161700
or visit one of our branches in the UAE
or NBK International Branches for more details.

How can you make a complaint?

Complaint Management Unit: Ground Floor,
Latifa Tower Sheikh Zayed Road Dubai, UAE
Post Box: 9293
Phone: 00971 4 3161600
Fax: 00971 4 3888588
Email: UAE-CustomerComplaint@nbk.com
Website: www.nbk.com/uae

لم تقرر بعد وترغب في معرفة المزيد؟

يرجى الاتصال بنا على الرقم 009714 3161700.
أو زيارة أحد فروعنا في دولة الإمارات العربية المتحدة
أو فروع بنك الكويت الوطني الدولية لمزيد من التفاصيل.

كيف يمكنك تقديم شكوى؟

وحدة إدارة الشكاوى: الطابق الأرضي، برج لطيفة،
شارع الشيخ زايد، دبي، الإمارات العربية المتحدة
صندوق بريد 9293
هاتف : 009714 3161600
الفاكس : 009714 3888588
بريد إلكتروني : UAE-CustomerComplaint@nbk.com
موقع الكتروني: www.nbk.com/uae

By Signing The Below, I Acknowledge Receiving The Documents Marked Above

Signature			
Customer Name			
Mobile Number			
Email Address			
Date			
For Official Use			
Staff Name & ID			
Staff Initial			
Date			

بالتوقيع أدناه، أقر باستلام الوثائق المشار إليها أعلاه

			التوقيع
			اسم العميل
			رقم الجوال
			البريد الإلكتروني
			التاريخ
للاستخدام الرسمي			
			اسم ورقم الموظف
			توقيع الحروف الأولى
			التاريخ